XAVIER MONTSALVATGE

Quatre Diàlegs amb el Piano

(a la memòria de Ricard Viñes)

TRITÓ

Barcelona 1997

Prefaci

Les versions originals d'aquestes quatre peces per a piano van ser compostes entre els anys trenta i l'actualitat, i estan escrites en diferents estils. És ara que he decidit revisar-les i agrupar-les en un quadern. De tota manera, també es poden interpretar per separat, com a peces independents.

L'any 1933, quan estudiava amb Enric Morera, vaig obtenir el premi Rabell de la Fundació Patxot amb la composició de uns impromptus que formaven trilogia. Recentment, arran d'haver acceptat l'encàrrec d'una peça de piano commemorativa del centenari de Manuel de Falla, vaig realitzar una remodelació total de la partitura integrant-hi en els darrers compassos una cèl·lula temàtica del primer moviment de les *Noches en los jardines de España*, i el resultat final va ser aquest *Impromptu en el Generalife*, dedicat a Alícia de Larrocha.

La *Siciliana* formava part d'un ballet encarregat pel Coronel de Basil, director del Ballet de Montecarlo. L'escenificació, que havia d'incloure decorats i figurins del pintor Grau Sala, no va arribar a tenir lloc. Recentment vaig desglossar-ne una suite, tot reservant per al piano aquest moviment, canviant-ne, però, el procés harmònic sense perdre, tanmateix, el caràcter bucòlic d'aquesta antiga dansa popular italiana que va ser assumida per la música culta a partir del segle XVI. La dedicatòria és per a Joaquín Achúcarro.

Atret pels ritmes de l'Amèrica llatina, a *Milonga* m'he aproximat, com he fet en altres ocasions, a la seva música distintiva. En aquest cas he acudit a una dansa molt divulgada a l'Uruguai en el segle passat i assimilada posteriorment per l'Argentina fins a identificar-la amb l'emblemàtic tango. La versió, per altra banda, és completament lliure. Va ser composta per donar-ne la primera audició a Londres, la primavera de 1996, sent interpretada pel pianista Enrique Pérez de Guzmán, a qui està dedicada.

L'obra *Ritmes* va ser estrenada el 10 de novembre de 1942 per la pianista Maria Remei Canals, sent la primera obra meva que s'interpretava al Palau de la Música Catalana. Nou anys després, en compondre el meu *Cuarteto Indiano*, vaig adaptar la composició per tal d'integrar-la com a darrer moviment (*allegro ritmico*) de l'obra. La partitura va ser dedicada a la pianista que la va estrenar.

Xavier Montsalvatge

Prefacio

Las versiones originales de estas cuatro piezas para piano fueron compuestas entre los años treinta y la actualidad, y están escritas en diferentes estilos. Es ahora cuando he decidido revisarlas y agruparlas formando un cuaderno. En cualquier caso, también pueden ser interpretadas por separado, como piezas sueltas.

En 1933, cuando estudiaba con Enric Morera, obtuve el premio Rabell de la Fundación Patxot con la composición de unos impromptus que formaban trilogía. Recientemente, a raíz de haber aceptado el encargo de una pieza de piano conmemorativa del centenario de Manuel de Falla, realicé una remodelación total de la partitura integrando en sus últimos compases una célula temática del primer movimiento de las *Noches en los jardines de España*, y el resultado final fue este *Impromptu en el Generalife*, dedicado a Alícia de Larrocha.

La *Siciliana* formaba parte de un ballet encargado por el Coronel de Basil, director del Ballet de Montecarlo. La escenificación, que había de incluir decorados y figurines del pintor Grau Sala, no llegó a tener lugar. Recientemente desglosé una suite, reservando para el piano este movimiento, pero cambiando el proceso armónico sin perder, sin embargo, el carácter bucólico de esta antigua danza popular italiana que fue asumida por la música culta a partir del siglo XVI. La dedicatoria es para Joaquín Achúcarro.

Atraído por los ritmos de América latina, en *Milonga* me he aproximado, como en otras ocasiones, a su música distintiva. En este caso he acudido a una danza muy divulgada en Uruguay en el siglo pasado y asimilada posteriormente por Argentina hasta identificarla con el emblemático tango. La versión, por otra parte, es completamente libre. Fue compuesta para dar la primera audición en Londres, la primavera de 1996, siendo interpretada por el pianista Enrique Pérez de Guzmán, a quien está dedicada.

La obra *Ritmes* fue estrenada el 10 de noviembre de 1942 por la pianista Maria Remei Canals, siendo mi primera obra que se interpretaba en el Palau de la Música Catalana. Nueve años después, al componer mi *Cuarteto Indiano*, adapté la composición para integrarla como último movimiento (*allegro ritmico*) de la obra. La partitura está dedicada a la intérprete de su estreno.

Xavier Montsalvatge

Preface

The original versions of these four piano pieces were composed between the thirties and the present, and are written in different styles. Now I have decided to revise them and put them together to form a set. They can, however, be played separately, as single works.

In 1933, when I was studying with Enric Morera, I obtained the Rabell prize from the Patxot Foundation for the composition of some impromptus which formed a trilogy. Recently, as a result of accepting the commision for a piano piece commemorating the centenary of Manuel de Falla, I carried out a total remodelling of the score integrating in its final measures a thematic motif from the first movement of *Noches en los jardines de España*, and the final result was this *Impromptu en el Generalife*, dedicated to Alícia de Larrocha.

The *Siciliana* formed part of a ballet commissioned by colonel de Basil, director of the Montecarlo Ballet. The stage setting, which was to include sets and costume designs by the artist Grau Sala, never took place. Recently I removed a suite, reserving for the piano this movement, but changing the harmonic process without losing, however, the bucolic character of this popular ancient Italian dance which became part of refined music from the XVI century onwards. The work is dedicated to Joaquín Achúcarro.

Attracted by the rythms of Latin America, in *Milonga* I have come closer, as on other occasions, to its distinctive music. In this case I have turned to a dance widely known in Uruguay in the last century and assimilated subsequently by Argentina until it was identified with the emblematic tango. The version, however, is completely free. It was composed to have its first performance in London, spring of 1996, being performed by the pianist Enrique Pérez de Guzmán, to whom is dedicated.

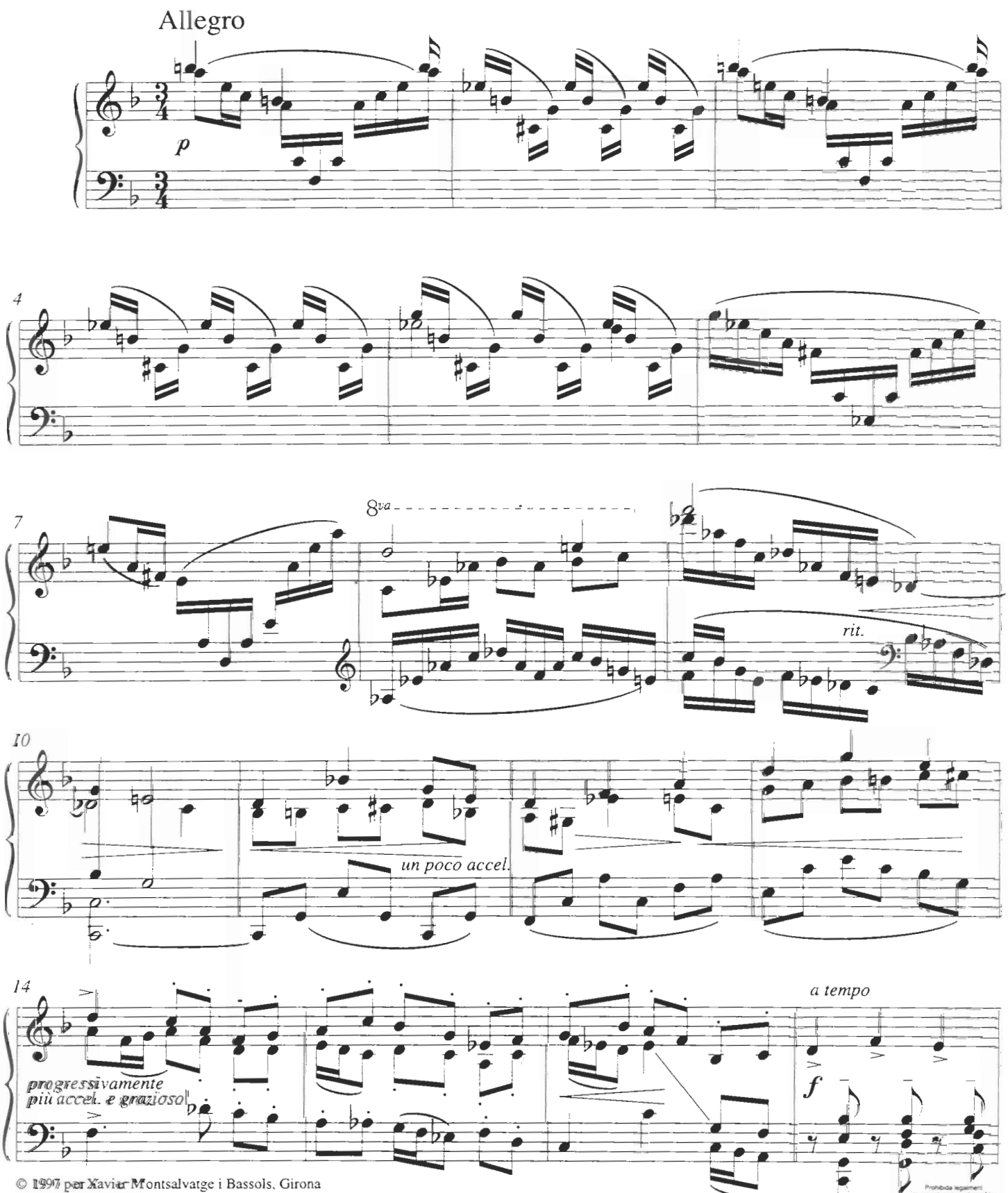
The work *Ritmes* was premiered on 10 November 1942 by the pianist Remei Canals, being my first work to be performed in the Palau de la Música Catalana. Nine years later, when composing my *Cuarteto indiano*, I adapted the composition in order to integrate it as the last movement (*allegro ritmico*) of the work. The score is dedicated to the pianist who premiered it.

Xavier Montsalvatge

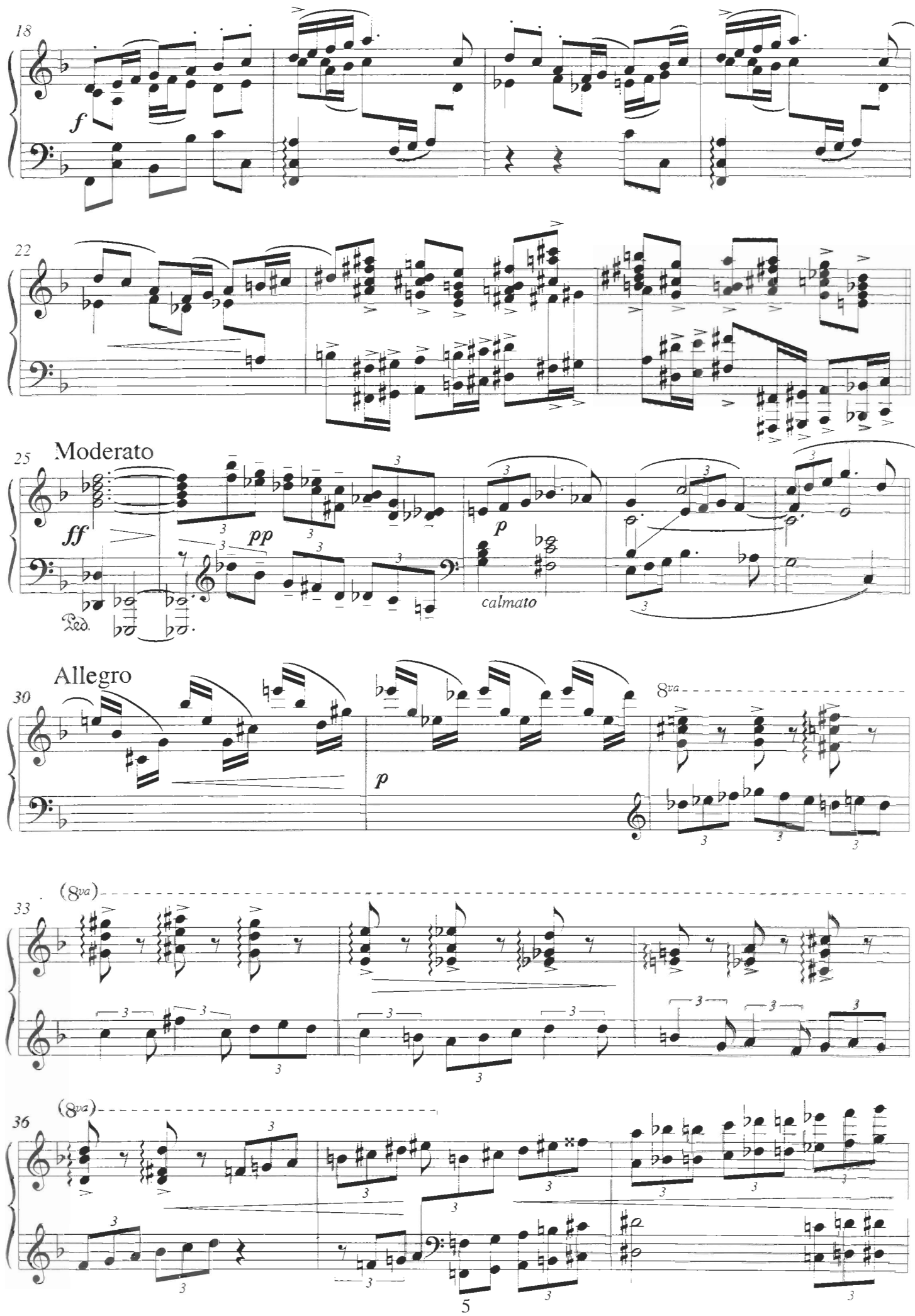
a Alícia de Larrocha

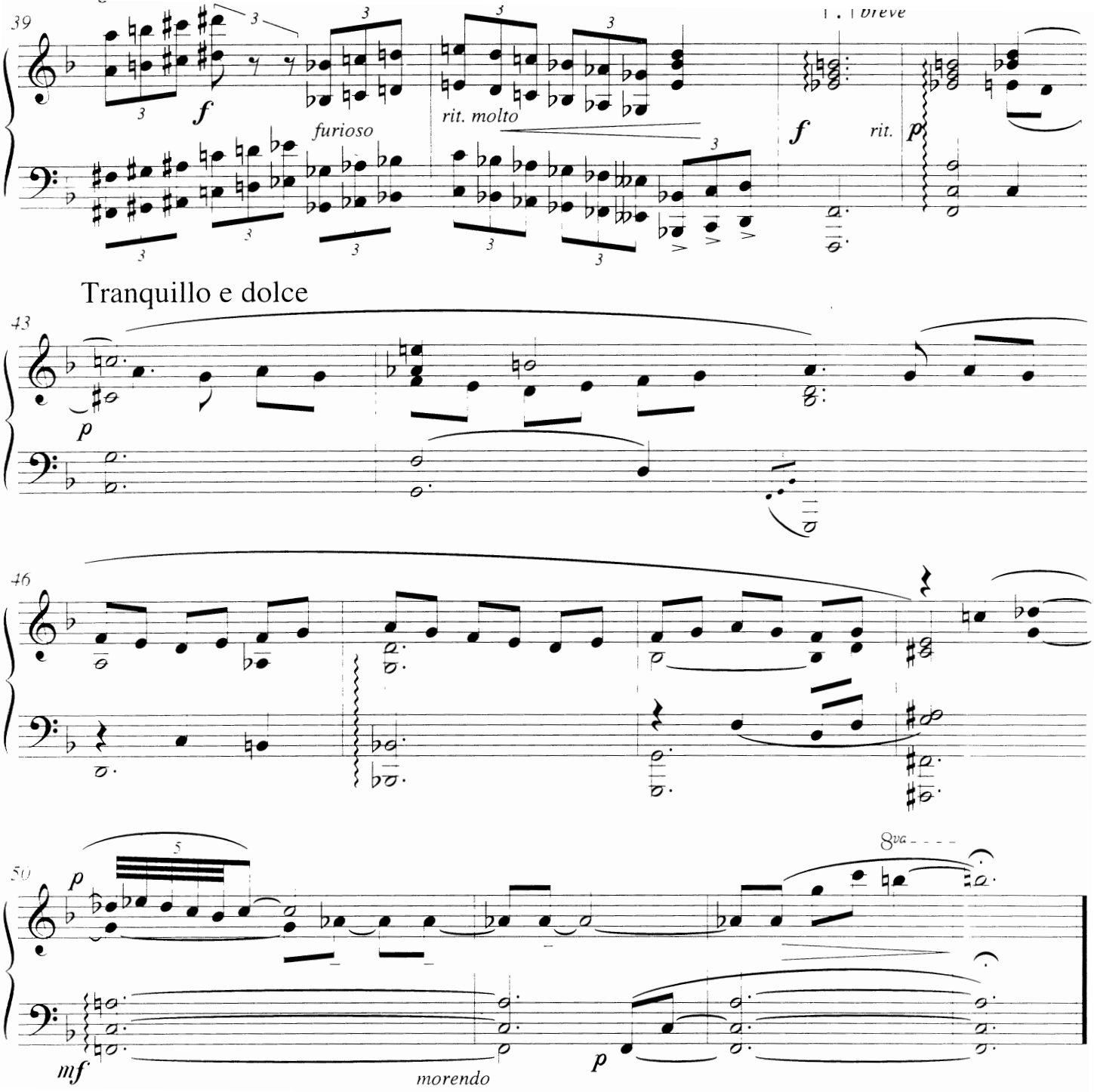
Impromptu en el Generalife

Xavier Montsalvatge



© 1997 per Xavier Montsalvatge i Bassols, Girona
Edició autoritzada per a tots els països a
TRITÓ, S.L. Barcelona (Espanya).

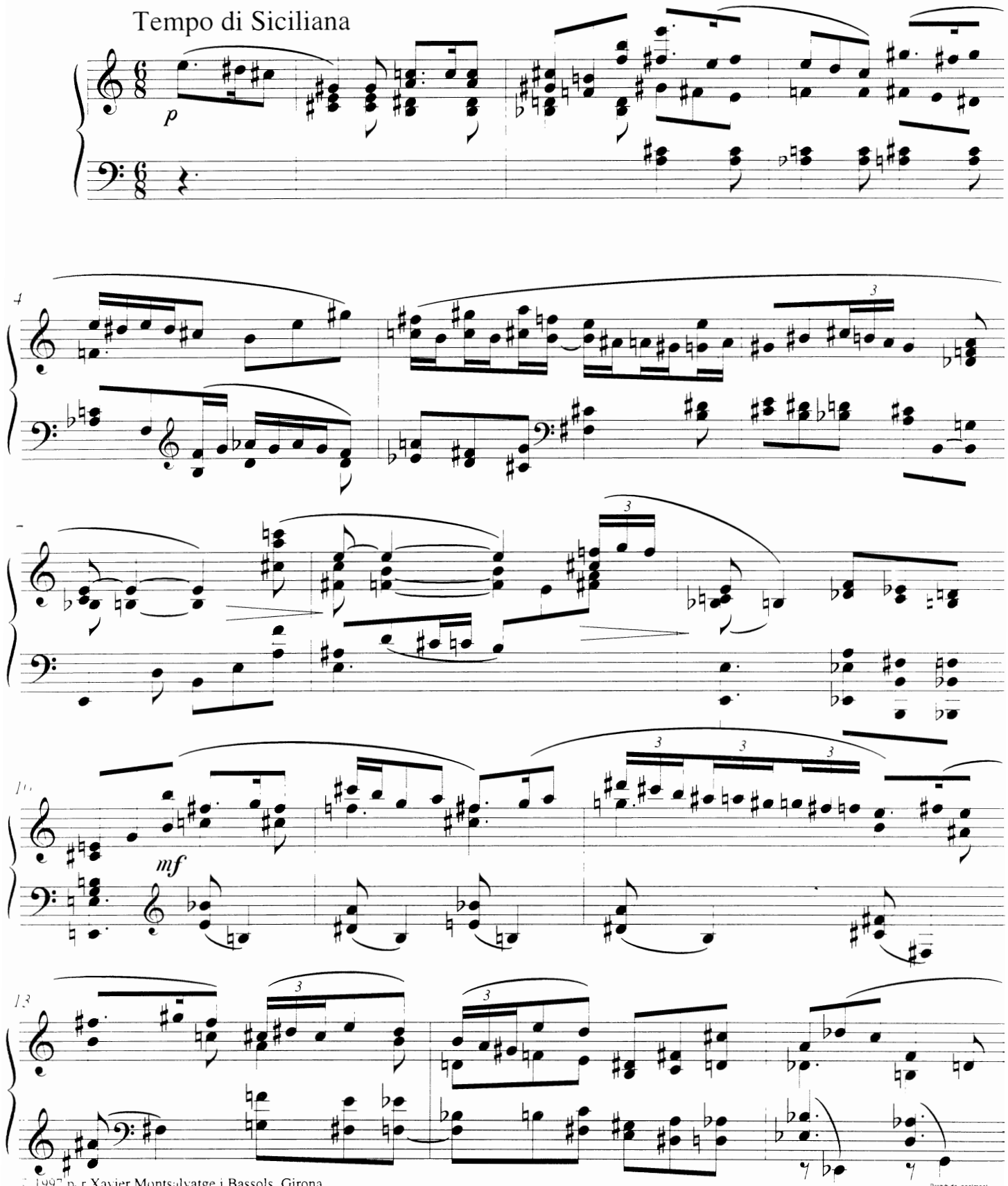

18
f
22
25
Moderato
ff
pp
p
calmato
Ped.
30
Allegro
8va
p
33
(8va)
36
(8va)


39
f
furioso
rit. molto
f
rit.
p
Tranquillo e dolce
43
p
46
50
p
8va
mf
morendo
p

a Joaquín Achúcarro

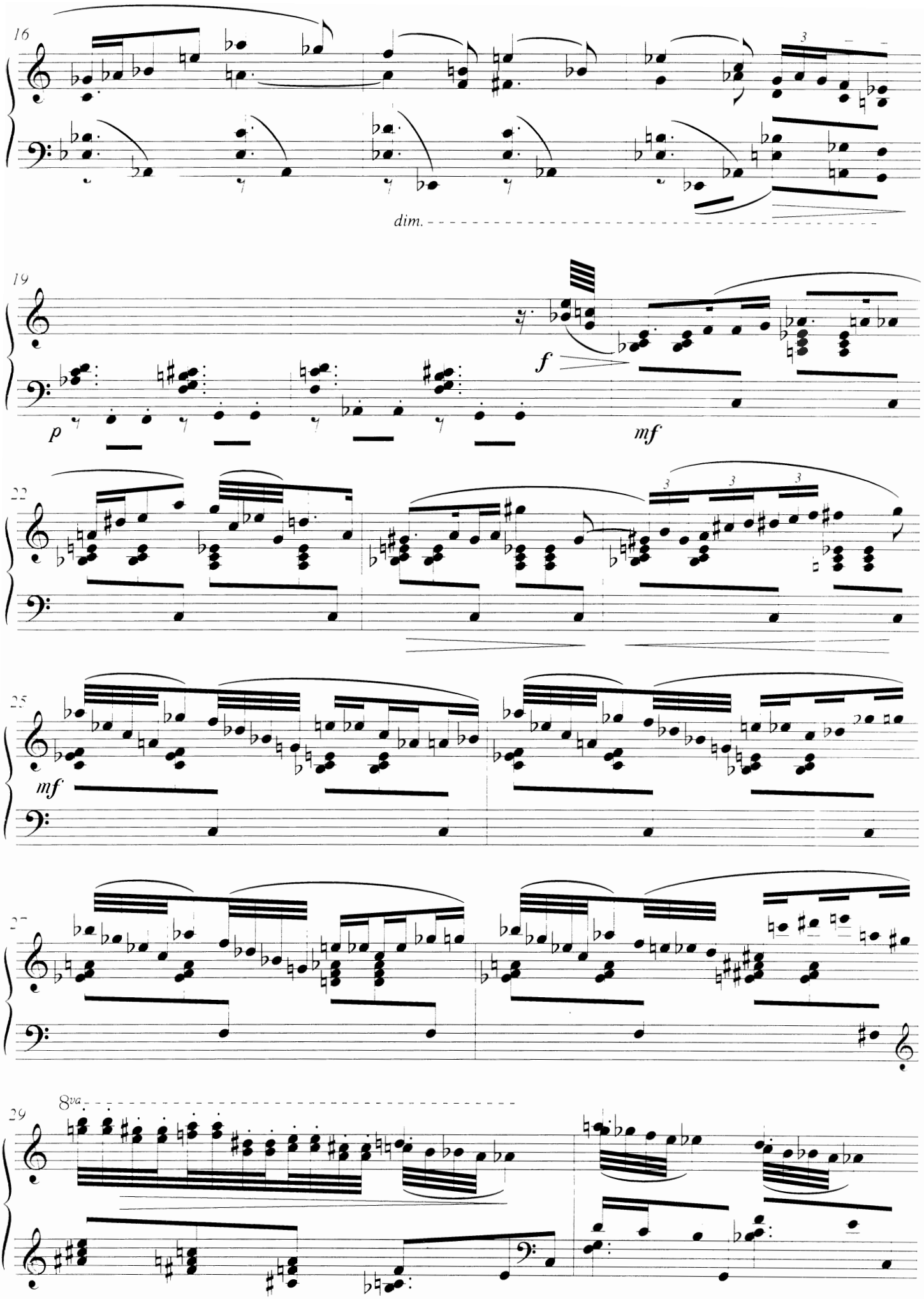
Siciliana

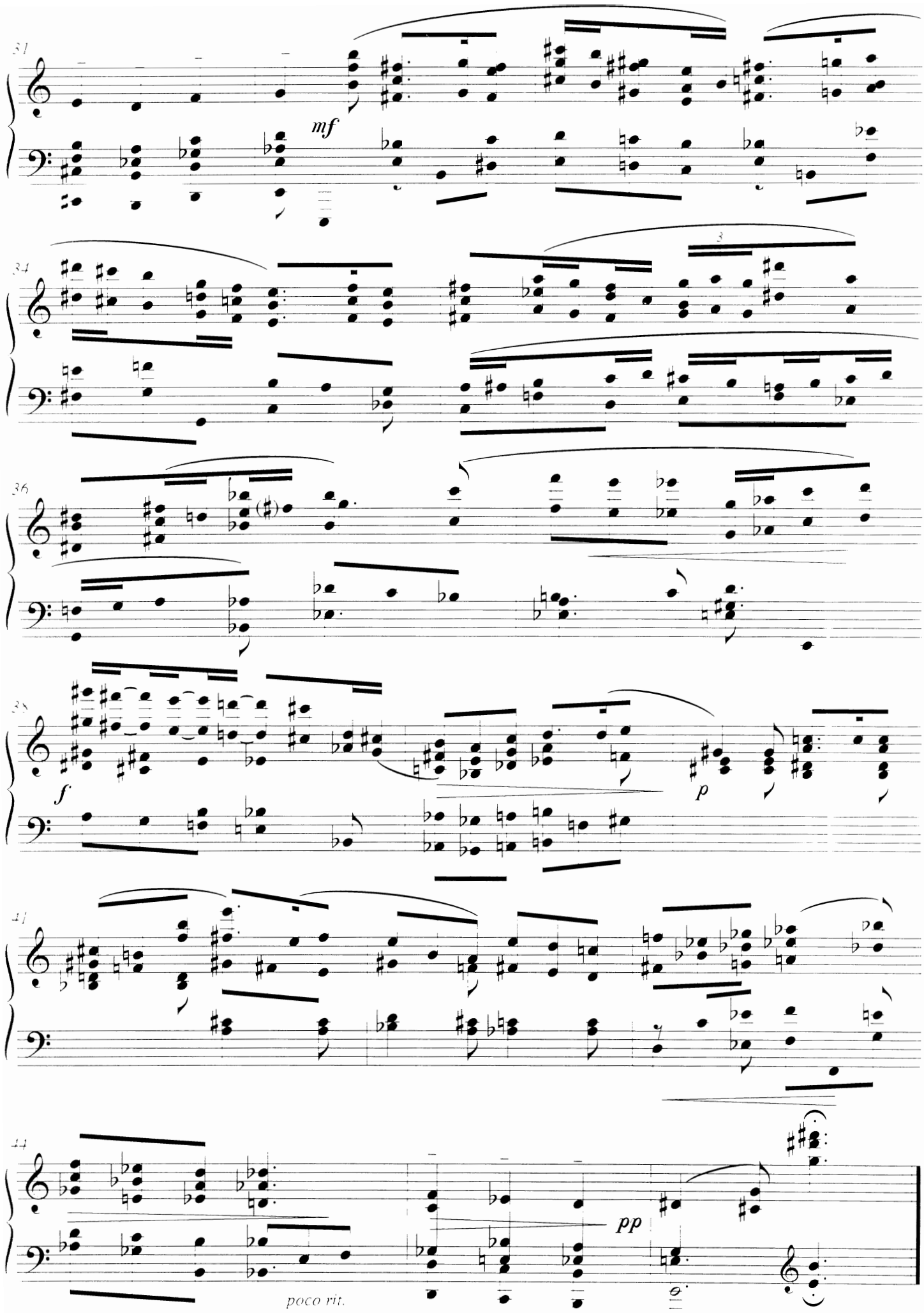
Xavier Montsalvatge



© 1997 per Xavier Montsalvatge i Bassols, Girona
Edició autoritzada per a tots els països a
TRITÓ, S.L. Barcelona (Espanya).

Prohibida legalment
la reproducció per fotocòpia

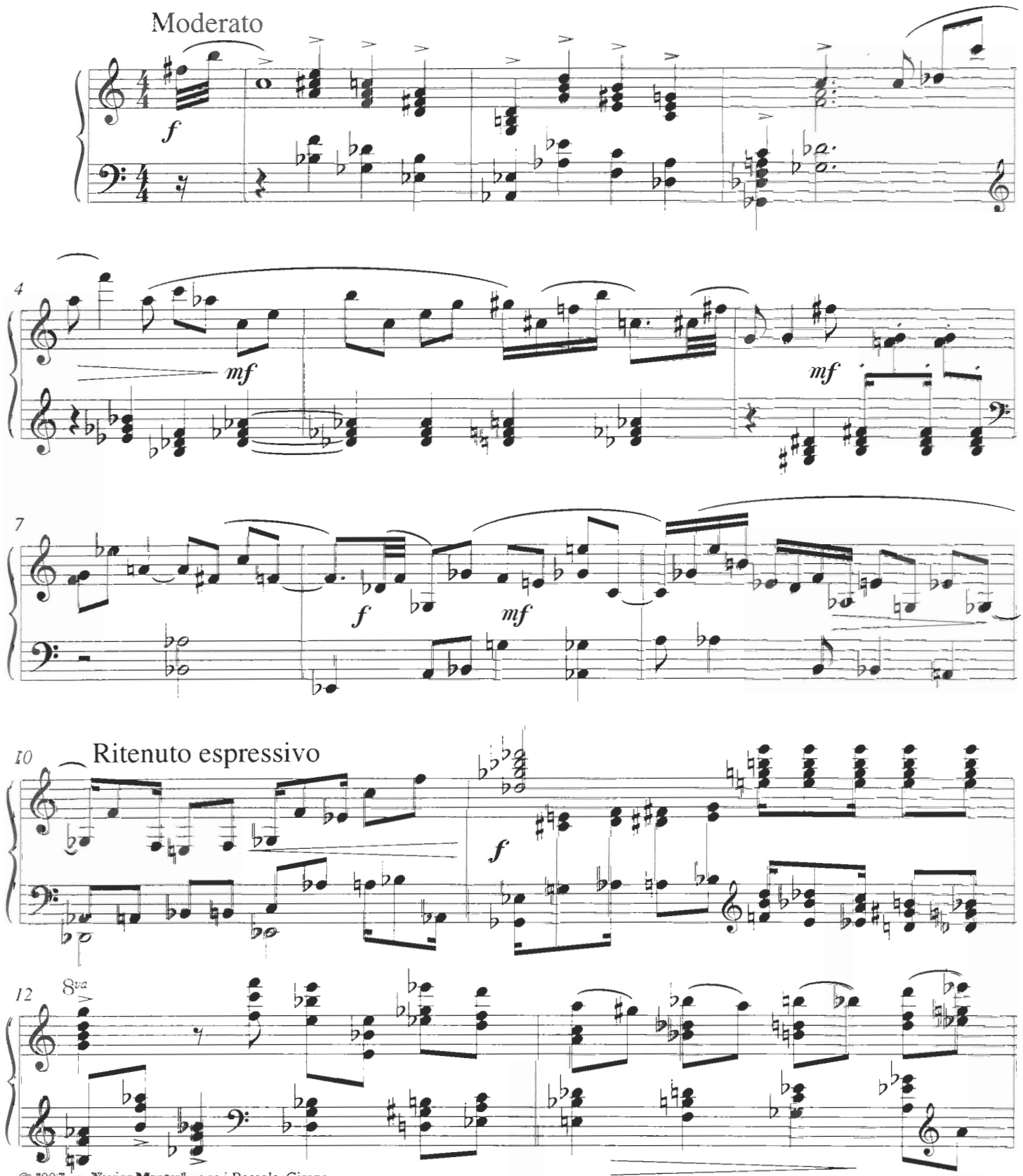

16
dim.
19
p
f
mf
22
25
mf
27
29
8va


31
mf
34
3
36
38
f
p
41
44
pp
poco rit.

a Enrique Pérez de Guzmán

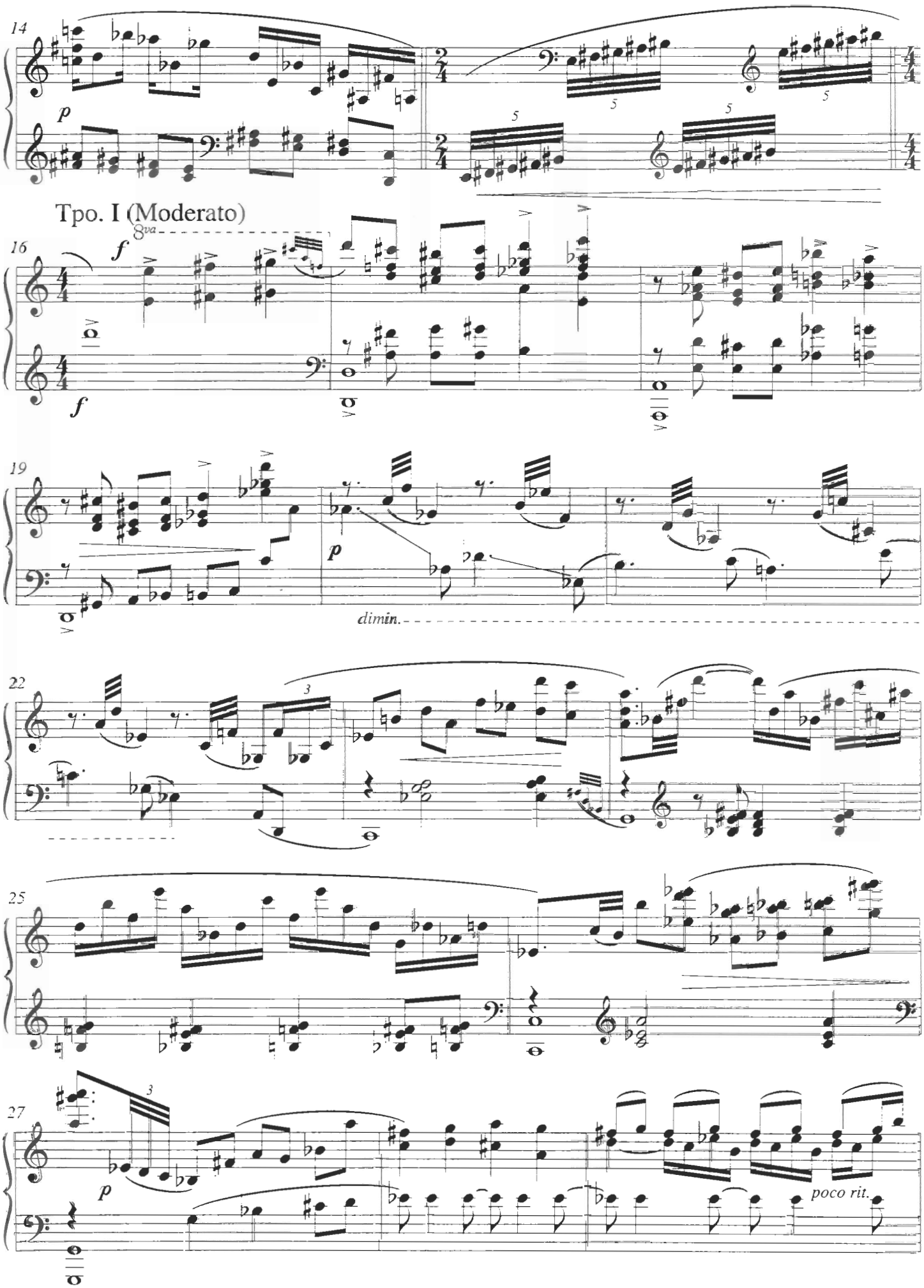
Milonga

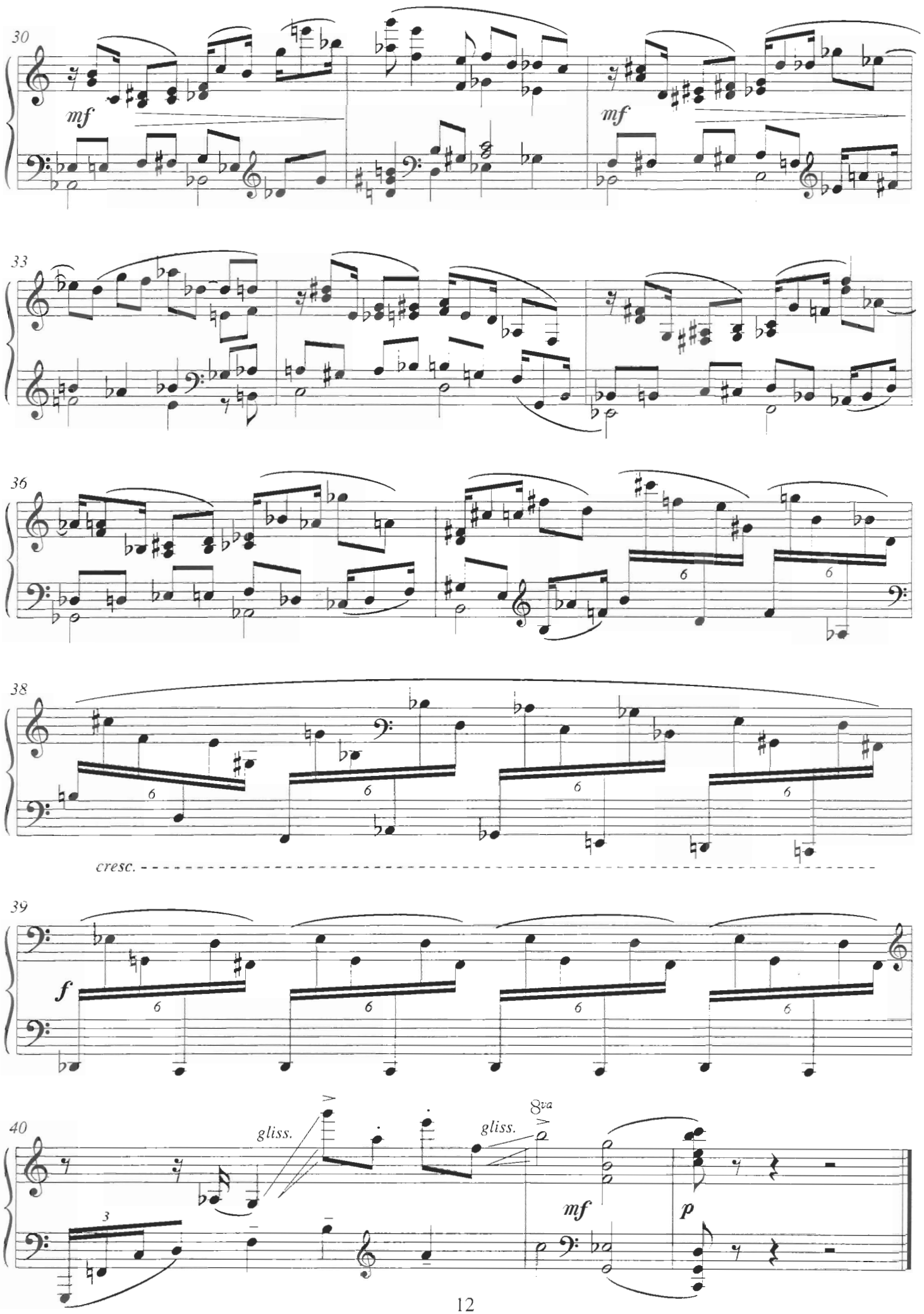
Xavier Montsalvatge



© 1997 per Xavier Montsalvatge i Bassols, Girona
Edició autoritzada per a tots els països a
IRIÓ, S.L. Barcelona (Espanya).

Prohibida igualment
la reproducció per fotocòpia

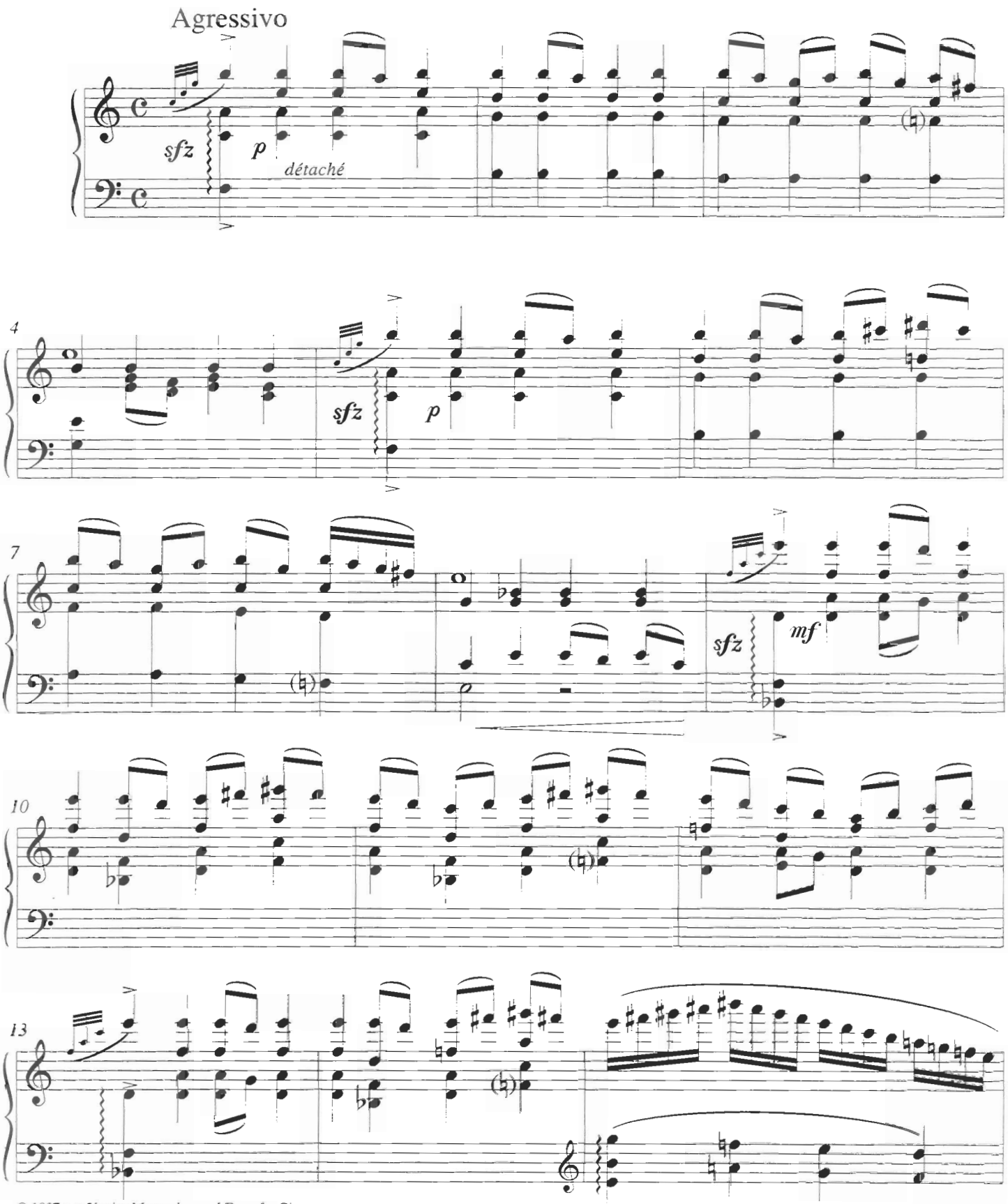

14
p
5
5
5
Tpo. I (Moderato)
16
8va
f
f
19
p
dimin.
22
3
25
27
3
p
poco rit.


30
mf
mf
33
36
6
6
38
6
6
6
6
cresc.
39
f
6
6
6
6
40
gliss.
gliss.
8va
3
mf
p

a Ma. Remei Canals

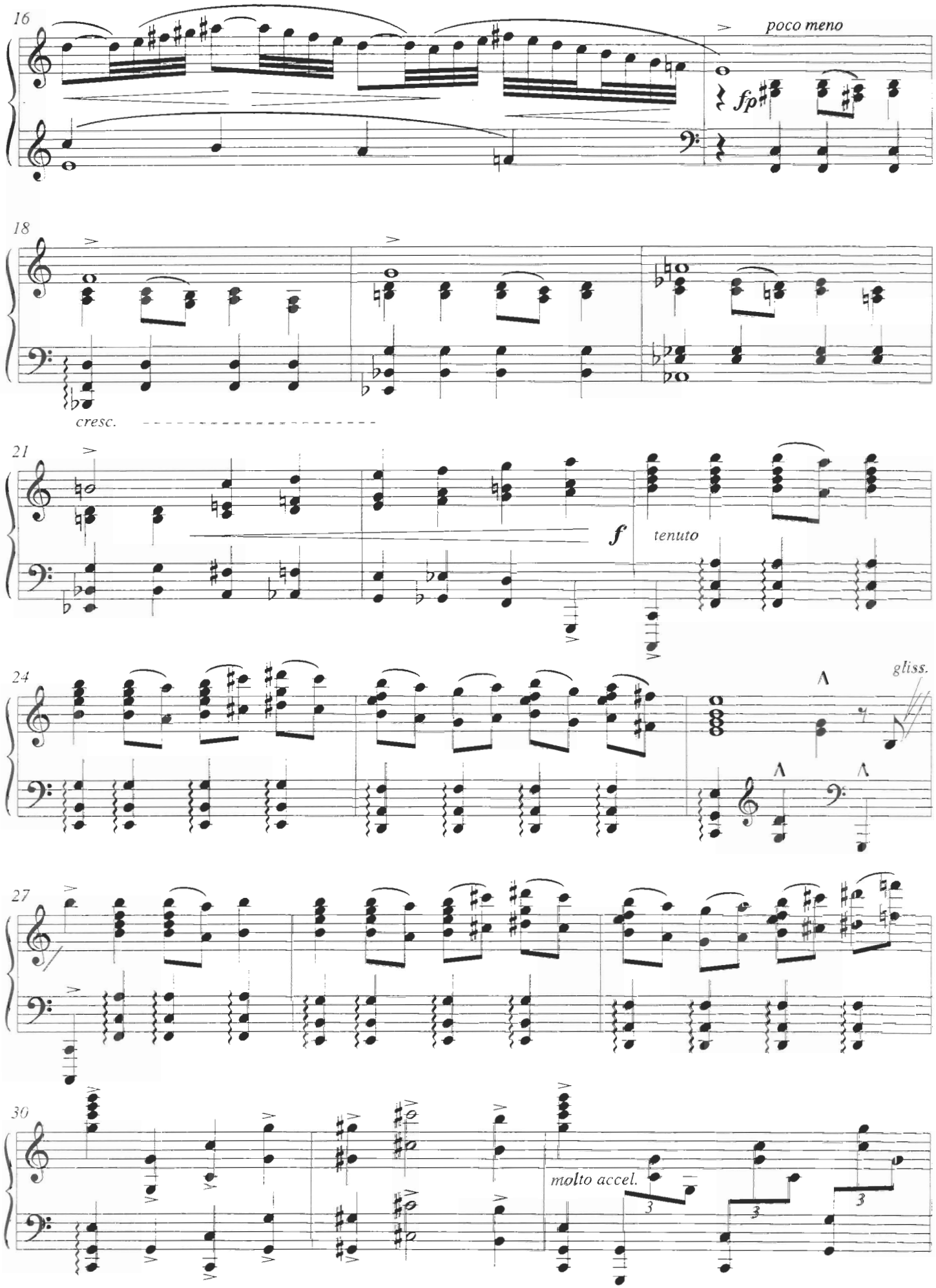
Ritmes

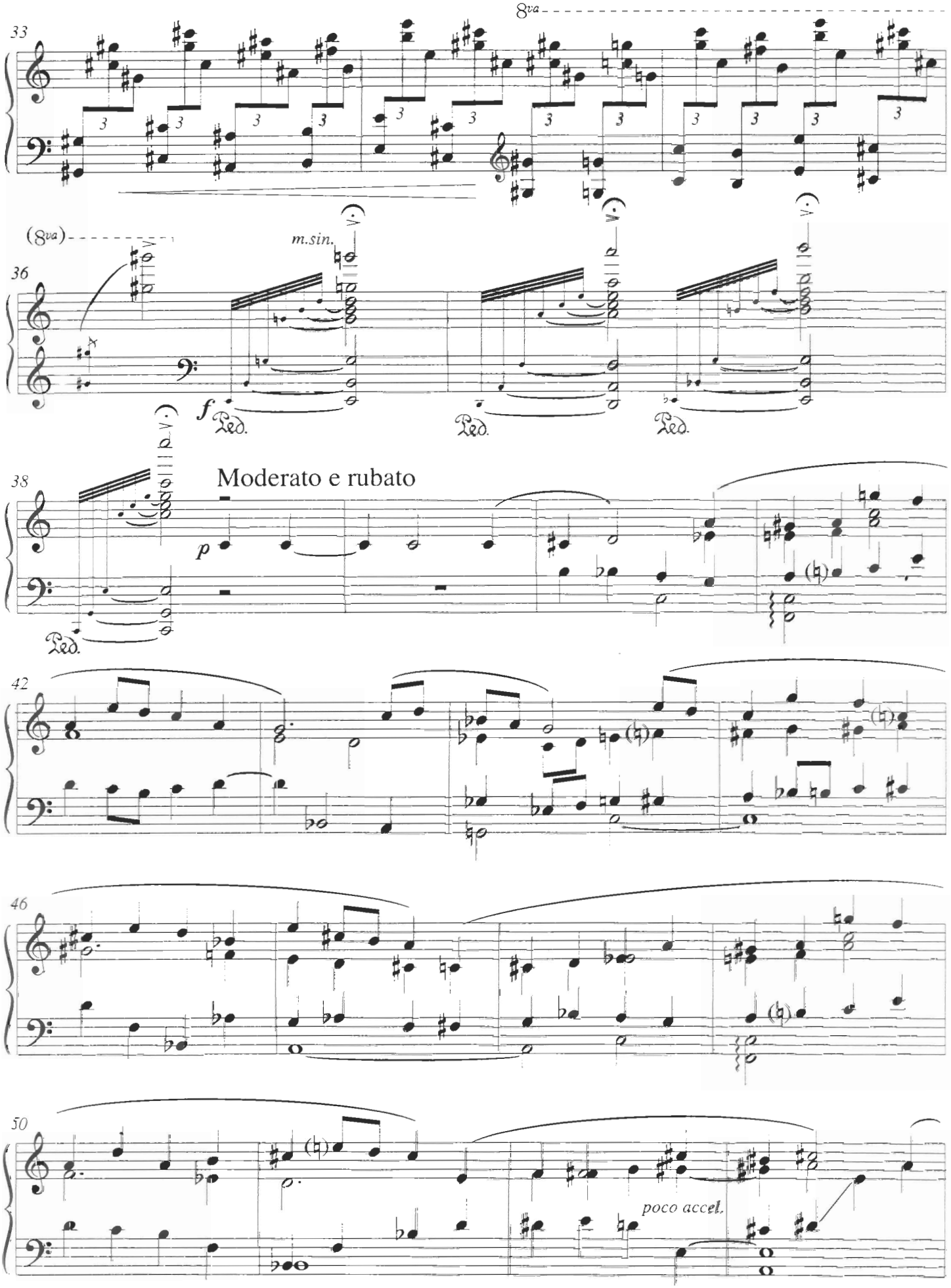
Xavier Montsalvatge

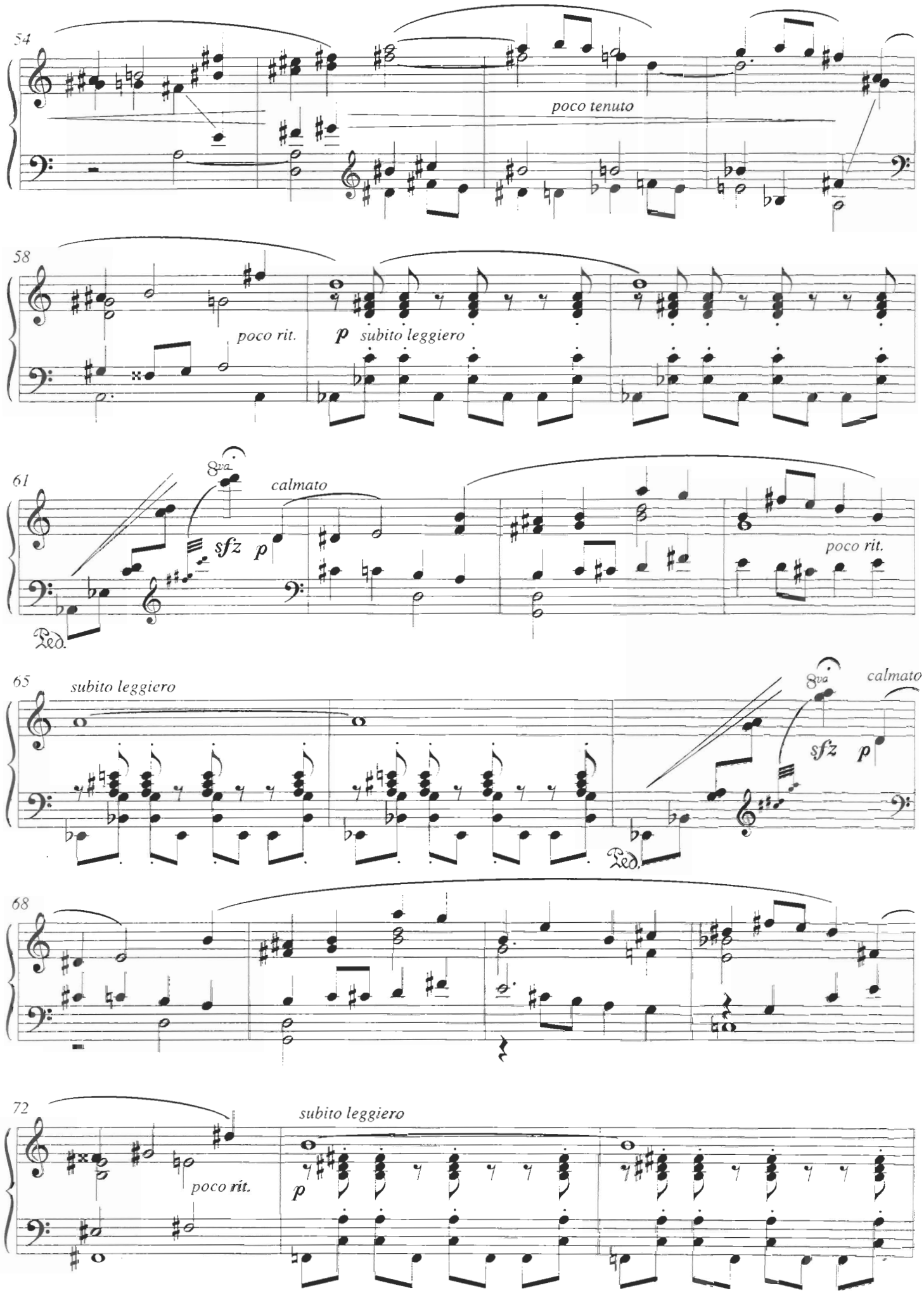


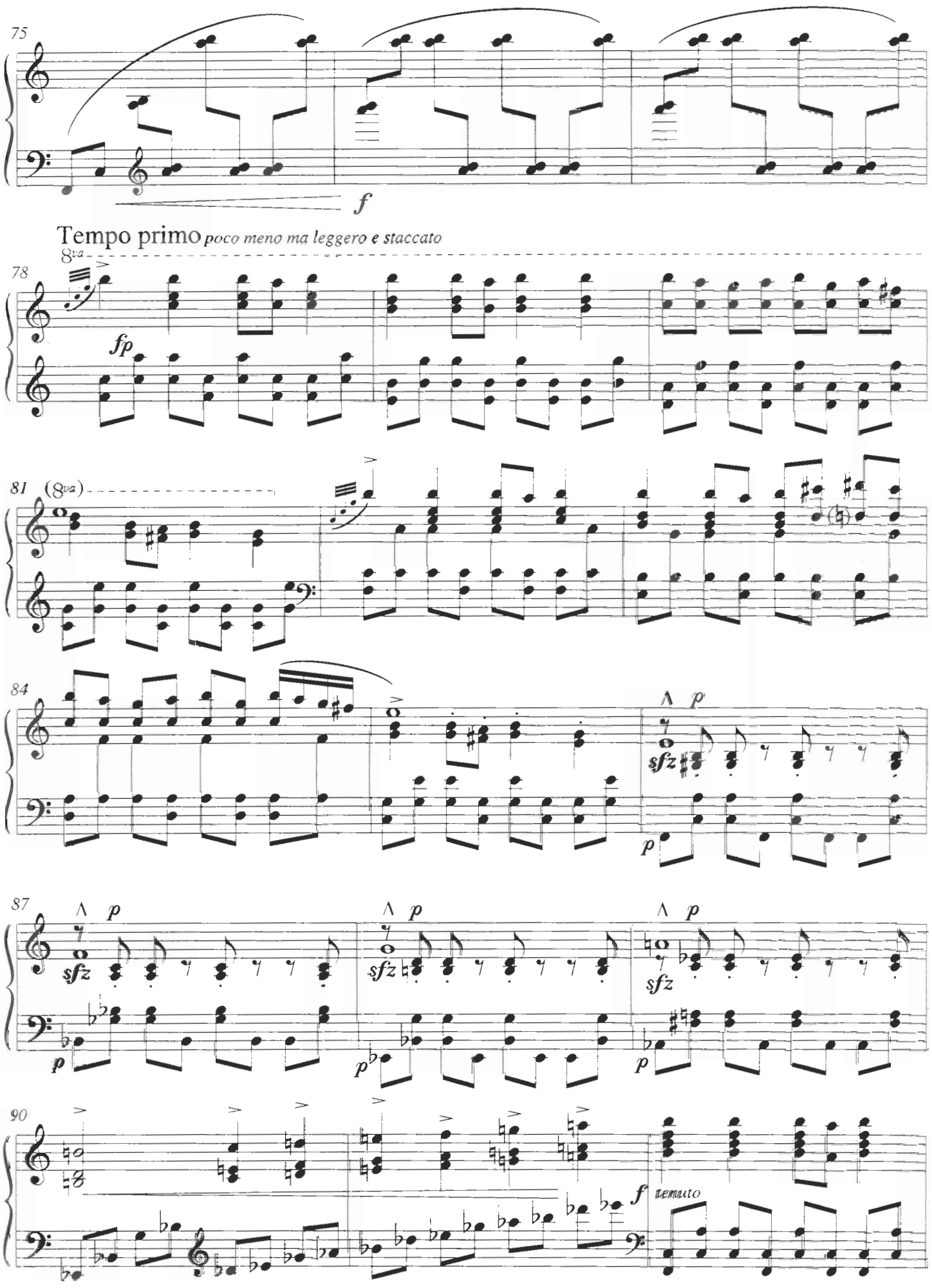
© 1997 per Xavier Montsalvatge i Bassols, Girona
Edició autoritzada per a tots els països a
TRITÓ, S.L. Barcelona (Espanya).

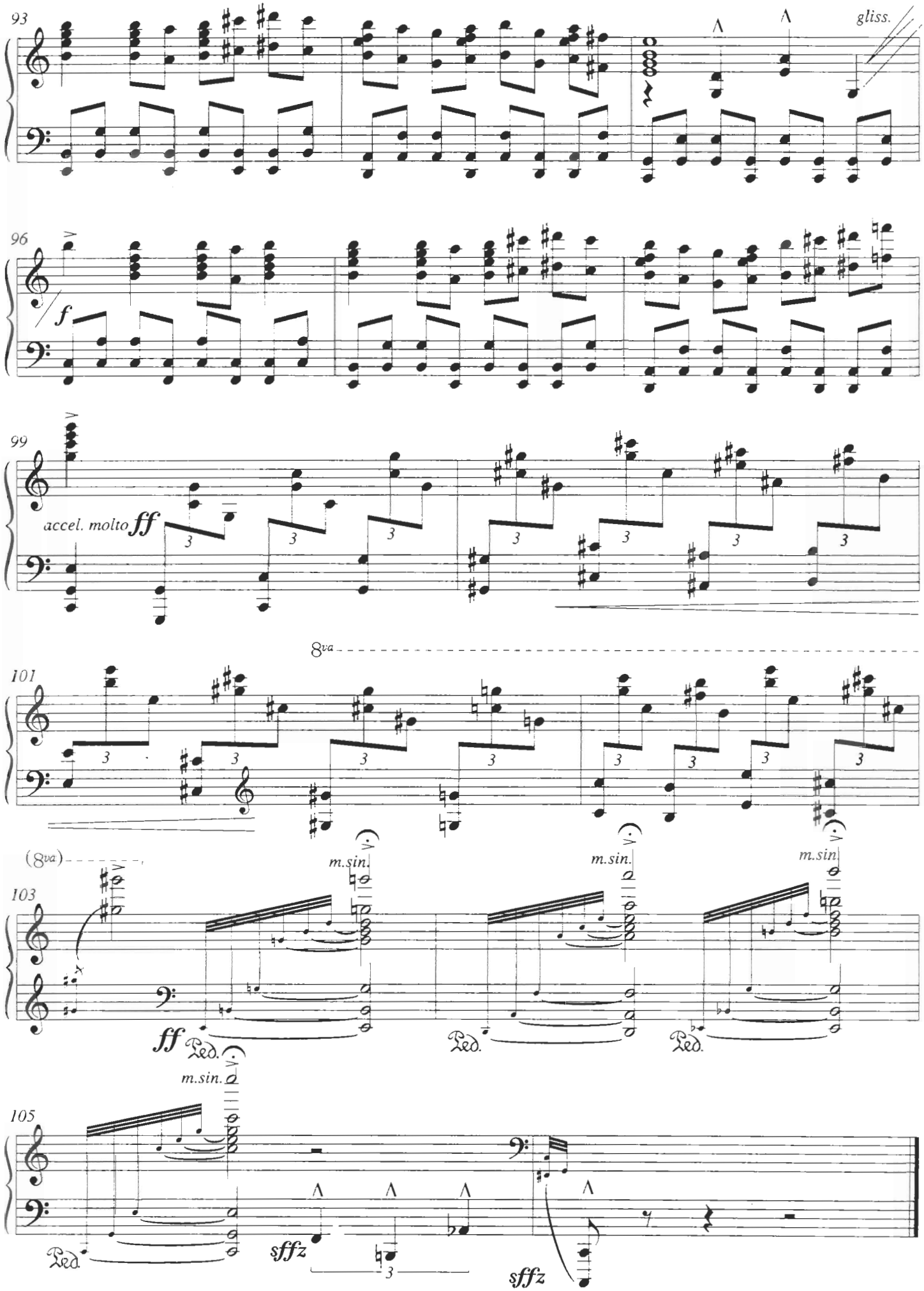
Prohibida legalment
la reproducció per fotocòpia
Legalmente prohibida
la reproducción por fotocopia


16
poco meno
fp
18
cresc.
21
f
tenuto
24
gliss.
27
30
molto accel.


8va
33
(8va)
m.sin.
36
f
Ped.
Ped.
Ped.
38
Moderato e rubato
p
Ped.
42
46
50
poco accel.


54
poco tenuto
58
poco rit.
p subito leggiero
61
8va
calmato
sfz p
poco rit.
Ped.
65
subito leggiero
8va
calmato
sfz p
Ped.
68
72
subito leggiero
poco rit.
p


75
f
Tempo primo poco meno ma leggero e staccato
8va
78
fp
81
(8va)
84
sfz
p
87
sfz
p
90
f
tenuto


93
gliss.
96
f
99
accel. molto ff
8va
101
(8va)
m.sin.
103
ff
Ped.
105
sffz